

ENTRADA
9 - SEP 1921
ENTRADA

1

Cachenta - Septiembre 8 de 1921



270

Señor

Abraham J. Jofré

Con el agrado de remitir en destino, al
"Folklore Argentino", una "Leyenda", tres Música
"Poesías", y "Anécdotas".

Saluda al Señor Inspector muy at.

Manuela de Robledo
Directora

8286H

Música

Escuela Nacional N° 54

Cachenta - Mendoza

Directora Mamula de Robledo

Una niña preciosa
suas gentil y hermosa
que una flor de abril
en una palomita

pues por entre
su amor infantil
la arrulla y la acaricia
y hay que ver lo alipe
que con ella está
y la quiere tanto
que sin su paloma
vivir no podrá.

Una tarde la paloma
su largo vuelo tendió
pero un ave de rapina
que estaba acechando
lira la apresó
Niña brida que buscando
tu paloma vas con afán,
ni la busques que en sus garras
se la lleva el garibán.

Quando tú, preciosa niña

palomita seas de amor
ten cuidado no te encuentres
con un garibán traidor.

II

Como esta palomita
hay otras palomas
que quieren oír
y no saben las pobres
que siempre en acecho
está el garibán.

Pobre de la paloma
que en sus garras caiga
que es fiero y traidor
que hallará por la muerte
donde ilusionada
va buscando amor.

Como la niña del cuento
perdido será su bien,
que hoy llorando va diciendo

Ten mi palomita oye!
Niña brida que buscando
etc. etc.

3

Legenda
- - -

Escuela Nacional N° 54

Cachenta - Mendoza

Directora Maunela C. de Robledo

Cachenta

C Según la leyenda, el nombre de Cachenta, proviene de un cacique que había extendido su dominio sobre todo el valle. Un día, acompañado por indios de su tribu cargados de bolsas de cuero llenas de oro, se dirigía al Perú para rescatar al famoso Rey Inca, cuando fue sorprendido por los españoles. Durante el combate el jefe logró esconder el tesoro y el secreto de este escondite fue transmitido de indio a indio hasta que uno de ellos, que se había empeñado en buscarlo, cayó agotado por la fatiga y privaciones de toda suerte y fue recogido por un minero que lo transportó a Mendoza. El indio agradecido, le reveló el secreto. El escondite se encuentra, parece, sobre una línea que saliendo del Cerro Cachenta de un sitio llamado la Cruz, la que existe grabada en la roca, atraviesa el valle y río Mendoza, terminando al llegar a las primeras pendientes de la montaña de enfrente en un punto denominado "Las Petacas". Muchas excursiones fueron organizadas desde entonces para encontrar las famosas bolsas de oro, muchos exploraron

las montañas, pero Cachenta ha guardado su tesoro.

Conociendo este lugar por sus benéficas aguas minerales, cuya corriente se encuentra en la línea descrita, es de pensar que el tesoro aludido por los indios, lo constituye la riqueza de las vertientes, a las que concurren millones de personas en procura de salud; de ser así, el tesoro ha sido ya descubierto.

Poesías

~ ~ ~ ~

Escuela Nacional N.º 54

Cachenta - Pcia de Mendoza

Directora

Manuela C. de Robledo.

Chacarera

El gallo ^{1.º} en su gallinero La gallina ^{2.º} cuando grita
 Abre las alas y canta Es una que ha puesto el huevo
 El que duerme en cama ajena Así son estas mujeres
 Madrugando se levanta Cuando quieren amor
cuero

3.º

La mujer que quiere a un viejo
 Que viva sin pensamientos
 Haga de cuenta que abraza
 Un quebracho cascariento.

(En quichua)

Imápay mi maraunqui
 Kamsalla mi kapuscaiqui
 Suyta suyta munakuspa
 Sunkwisa nanachianqui

(Traducción)

Para qui me dijiste De la pata sale el giero
 Que para mi en mas ibas a ser Del giero sale el patillo;
 Acuerdado a otros y otros Como quieros que no se haga
 Me has hecho doler el corazon De la cuajada quesillo

Copieado

Triunfo

1^a parte

Vidita de mi vida

Soy de los lobos

Soy de los lobos

Lo vivo con nadie

Lo vivo solo;

Soy de los lobos.

Vidita de mi vida

Soy de Navarra

Soy de Navarra

Lo vivo pica en carreta

Lo vivo pica en carro;

Soy de Navarra

Aquí se acaba mi alma

Esta es la cinta

Aquí se acaba

2^a parte

Este es el triunfo mío

De los varones

De los varones
que bonito lo bailan

Los compadres

Los compadres - ☐

Sato

En el mar de tu pelo
Travéga un peine
Y en las olas que hace
Mi amor se destruye

Vidita de mi vida
Pame un besito
A la moda de mi tierra
Repicadito

Amal haya mi vida,
Jueves guitarra
Pa tenerte en mis brazos
Atravesada

Si tu mamá te manda
Cerrar la puerta
Haci sonar la llave
Dijala abierta

La perdiz en el campo
Cantando dice:
La mina que es bonita
De que se asfije.

Dices que no me quieres
La me has querido

La no tiene recuerdos
Lo sucedido.

☐ Este es el triunfo mío,
De los varones
De los varones
que bonito lo bailan
Cuando ellas quieren
Cuando ellas quieren.
Aquí se acaba mi alma
Esta es la cinta
A'ura, dijala

Vidalitas

No hay flor en el campo
Que florida esté Vidalita
Todos son despojos
Desde que él se fue Vidalita

II
I mira para el cielo
Verás mi bandera Vidalita
Con el sol que alumbra
Recargó la tierra Vidalita

III
Es porque yo cante
Toy a estar alegre Vidalita
Yo soy como el cisne
Que cantando muere Vidalita

El Marote

Dicen que los afligidos
Se consuelan con llorar
Se consuelan con llorar
Yo soy afligido y lloro
Yo me pido consolar
Yo me puedo consolar

Teñí al marote mi alma
Que si quemará
Echéle un poco de manteca
Que que se comprondrá
¿Dónde está el marote mi alma?
En la de Páscar
Tomando caña y cerveza
"Guainai quichu
Ganchul quichu."

Epoca de la Revolucion - 1810

Poesia publicada en P. U. 1820

Donni, y al cantar los gallos
ya me vesti, calenté la agua,
estrase cimarameyando,
y luego para la papa
coci, y me vine despacio:
¡Allí me, bien haiga el humor!
llemitos todos los bancos
de pura myereria,
y no, amigo cualquier traps
sino muros como aquecar
Hombre, es era un milagro!
Y al punto en varias topillas
se vinieron acercando
los escuelaeros mayores
cada uno con sus muchachos
con banderas de la patria
ocupando un trecho largo
llegaron a la plaza
y tal dir el sol coloreando
y agomando una puntita....

¡Bracatán! los cañoneros,
la guitarra el tropel
enfusica por todos lados
banderas, danzas, funciones,
los escuelaistas cantando,
y despues salio uno solo,
que tendria doce años,
nos hechi una relacion....
¡cosa linda amigo Chaus,
mire que a muchos patriotas
las lagrimas les saltaron.

Descripcion del gaucho

Ramon Contreras del dia

25 de Mayo 1810

Tomus XIX Biblioteca In-

ternacional de Obras Juveniles - pag. 9289-90

Anécdotas

Escuela Nacional N.º 54

Cachuta - Pcia de Mendoza

Directora

Manuela C. de Cobles -

Anécdotas

El árbol histórico.

El Dr. José María Arellaneda vivió durante toda su actuación pública en la casa colonial de la calle Moreno.

En esa casa tenía cuatro grandes patios, donde crecían formando bosque, árboles y plantas diversas.

Uno de esos árboles sufrió un día todo un conflicto doméstico porque al desarrollarse había agrietado una de las paredes y llegado a comprometer gran parte del edificio. La señora de Arellaneda lo tenía condenado, pero el gran republicano lo defendía de esa manera:

- Una pared y hasta un edificio se levantan en horas, en días, pero un árbol representa tantos años y abarca la trama de tantas vidas.....

En ese momento viene un visitante que se erige en juez del asunto; Don Torcuato de Alvar, quien exclama con la rapidez de pensamiento y acción que le era característica:

- Hay otra solución!

- ¿Cuál?

- Que ya me lleve el árbol!

Al día siguiente se le transplantaba, en efecto, y hoy está todavía en los jardines de la Recoleta, a la altura de Peadar y Avenida Alvar.

Una pequeña chapa que hizo grabar el genial intendente recuerda su procedencia.

Don Bernardino Rivadavia

Rivadavia, este ilustre patricio y hombre de estado, que tanto se preocupó por el engrandecimiento de su patria, fue despedido violentamente, sus compatriotas de entonces consideraban peligrosa su permanencia en el país natal y Rivadavia daba sus últimos adios a la tierra a que tantas energías dedicara. Con el corazón destrozado decidió vivir en la Banda Oriental, donde pensaba que nadie se preocuparía de él, pero más tarde fue deportado por instigaciones de Rosas, y fue a Rio de Janeiro donde vivía en una pequeña casa. Allí recibía a nadie, ni quería saber noticias de su patria. Ocultase que cierto día dos admiradores del gran hombre públicos de viaje para Europa, bajaron en Rio de Janeiro con deseos de hacerle una visita. llamaron a su puerta y recibieron esta respuesta: "Para los argentinos soy rivero Bernardino Rivadavia."

El General Belgrano y la Libertad.

Era el día 21 de Mayo. El futuro creador de la bandera argentina dirigíase al Cabildo para informarse sobre la reunión del ayuntamiento. Al llegar a la Plaza Victoria vio que varios colegiales con los libros bajo el brazo jugaban con las expansiones propias de su edad, trazaban figuras y escribían palabras con la punta de la regla sobre la tierra arenosa. Se fijó al azar que uno de ellos había escrito la palabra "libertad" y se detuvo para decirle:

- Teo amiguito, esa palabra se escribe con b larga.

El niño lo miró, algo turbado por el error cometido. Belgrano le pidió la regla, corrigió y sobre la palabra libertad dibujó una figura representando un gorro frigio.

¿Quié es? preguntó el niño - parece un gorro catalán.
Efectivamente es un gorro; pero no es catalán sino un gorro frigio que usaron los republicanos en Francia.

cia y se adopta como emblema en todos países que quieren libertad, eso mismo que tu has determinado sobre este suelo de esta patria, la que pronto será libre. ¿Por qué escribiste esa palabra y en otra?

— Porque en casa y en la escuela oigo hablar de revolución y libertad. En la calle se oye mucha esa palabra..... Muchas personas recuerdan también el nombre de Bol.

El niño hubiera querido hablar más pero no pudo.

Faltó corriendo detrás de sus compañeros al sonar el toque de la campana de la escuela que existía en el convento de San Francisco.

Hora melancólica

El día 26 de Ouros de 1823, dejó San Martín para siempre el suelo de Chile, para trasladarse a su querida ciudad de Mendoza, atravesando a lo largo de quince los graniticos montes testigos de su patria y de sus hazañas. Volvió desalentado y atravesaba solo e ignorado aquellas sendas que seis años antes atravesara regido de un viril llanto guerrero. Tenía montado en una humosa mula gaima, con silla de las llamadas hincaras, cubierta con peltre y los estribos hechos en paño azul para evitar la frialdad del metal. Un requirrimo que rapin de papa de Guayaquil resguardaba su noble cabeza y cubría su cuerpo un chamal chileno. Su semblante cubriéndose, tenía una palidez enfermiza, solo los ojos nacidos para estudiar el porvenir brillaban con su acostumbrado fulgor. En la camina se encontró con el coronel Olayabal que había salido a su encuentro.

La escena fue trémula y conmovedora; Olayabal se precipitó sobre su general, abrazándolo por la cintura, arrastrado h. ojos de lágrimas. San Martín lo rodeó la cabeza con el brazo izquierdo y, vencido por la emoción solo pudo decir: ¡Bris!

Un momento después bajó de la mula para descansar sus ratos y sentados en el suelo, saboreó silenciosamente un mate de café, mientras contemplaba la tierra que iba a dejar.

atrás.

Levantóse y disponiéndose a cabalgar de nuevo, exclamó con voz melancólica:

- Partamos ya; ¡ hora es de bajar de esta eminencia desde donde me contempló América!

Generosidad y delicadeza

En la inscripción pública levantada en 1885 para llevar socorros a los coléricos figuraba Don Leonor de Pereira con \$ 4,000 - y las autoridades estimaba que era poco en relación a su fortuna y se le dió con soltura cuando fui a su casa.

Don Leonor, sorprendido, le observó que tenía por norma de conducta no hacer ostentación de su fortuna y se había inscrito con igual suma a la que daban otros grandes propietarios, agregando que su visita tenía precisamente por objeto reparar privadamente lo que aquella suma podía tener de insuficiente. Al mismo tiempo entregó un cheque firmado sobre el Banco de Londres y Río de la Plata con la suma en blancos.

- Duponq, dijo Tarnieuts - que el Banco haría honor a su firma hasta una suma considerable que en mis negocios sería una fortuna; pero no puede admitir su confianza que podría poner a prueba mi honradez.

Y con lo dicho rompió el cheque.

Este conflicto entre la generosidad y la delicadeza se trajo con que seguramente gravaría sobre Pereira si llegase a faltar dinero con urgencia, lo que no fue necesario.

Lo siento

El gran poeta Carlos Guido y Spanns es autor de una poesía "El Flamenco", en la que describe y esta bella ave deslizándose por las aguas de una laguna. Un día un amigo le dijo:

- Carlos, he leído tu poesía "El Flamenco". Me agrada muchísimo, pero has incurrido en un grave error....

- ¿Cuál?

- Si; el flamenco es nada, tu lo pintas nadando a mas y mejor; el flamenco penetra en el agua hasta donde toca fondo, nada más....

- ¡Caramba, lo siento! - dijo con tristeza el poeta

- La verdad, contestó el amigo, pues la poesía pierde algo de su belleza.

- No - dijo riendo el poeta; yo lo siento por la poesía, lo siento por el pobre animalito!

Nada mas convincente

En el ejército del general San Martín, solía reunirse a menudo un batallón de negros, para quienes los reglamentos militares eran poco menos que letra muerta. Atendían solo la voz de un gambo, respetable por su corpulencia y por su fuerza, a parte de que se tenía ganadas las simpatías de sus compañeros por su facilidad para improvisar discursos, los que declamaba con mucha elocuencia.

Ocurrió que un día se reunieron de nuevo los negros y el General San Martín llamó al gambo y le ordenó que se dirigiera a las tropas y las calmase. Trepó el negro sobre un barril, en la plaza del pueblo y pronunció un discurso muy patriótico, el cual terminó con las siguientes proféticas palabras: "Soldados: el General San Martín ha dicho que todo negro que muera defendiendo los intereses del Estado..... quedará

especto de todos servicios militares!
; nada mas convincente!

Heroínas de Ayohuma

La mujer argentina en cuyo corazón tiene fuertes raíces el patriotismo, lo prueba siempre que fue mensajero con rasgos y proezas que brillan y brillarán eternamente en nuestra historia. Este dulce sentimiento animó al alma de las mas humildes, y una de ellas, conocida con el apodo de "Madre de la Patria" hizo inmortal su nombre y su recuerdo en la triste jornada de Ayohuma.

Como se sabe, los soldados de Bolgraves fueron vencidos por los realistas en ese sitio; pero es era solo el martirio de la derrota lo que mortificaba a esos valientes.

La sed y el cansancio debilitaron sus fuerzas y caian desfallecidos, pero firmes en sus pechos de honor y sacrificio.

La noble mujer negra, acompañada de dos de sus hijas, recorrió el campo de batalla con cántaros llenos del precioso líquido.

Despreciaba el peligro, no temblaba, suplicando valor a sus hijas y así las tres juntas salvaron muchas vidas.

El gobierno premió su acción dándoles el título de "Heroínas de Ayohuma". Pero un premio mas grande haría conagrado para ellas todos los argentinos: el homenaje de su cariño y su eterna gratitud.

De una "Colección de Anécdotas" de propiedad de la suscrita.

**FOJA EN
BLANCO**

**FOJA EN
BLANCO**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

MENDOZA

113

CACHEUTA

Maestro MANUELA C. DE ROBLEDO

Escuela N° 54

Fojas 4

SEGUNDO ENVÍO

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Musica

Escuela Nacional N° 57

Cachenta - Pcia de Mendoza

Directora

Marta de Rolleds -

Mamula C. de Robledo
Cecilia M. 54 Cachenta 2
(Mendoza)

Mañana de Mañanita Chassont

Chacarera

Baile

Criollo

Allegro (♩ = 134)

PIANO

The musical score is written on five systems of staves. The first system includes a treble and bass clef with a 4/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music is marked 'PIANO' and 'Allegro (♩ = 134)'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piece is divided into sections: 'Baile Criollo', 'Vuelta redonda', and 'Mudanza o Zapatos'.

Chacarera

Handwritten musical score for a piece titled "Achagameña". The score is written on four systems of grand staves (treble and bass clefs). The first system includes a first ending bracket labeled "1^a". The second system includes a second ending bracket labeled "2^a" and a third ending bracket labeled "3^a". The piece concludes with a double bar line and the word "FIN".

D.C. todo

Achagameña

Publicada en
La Vanguardia
Abril 1917

Mamita C. de Robledo
Escuela N.º 54 Cachuta
Mendoza

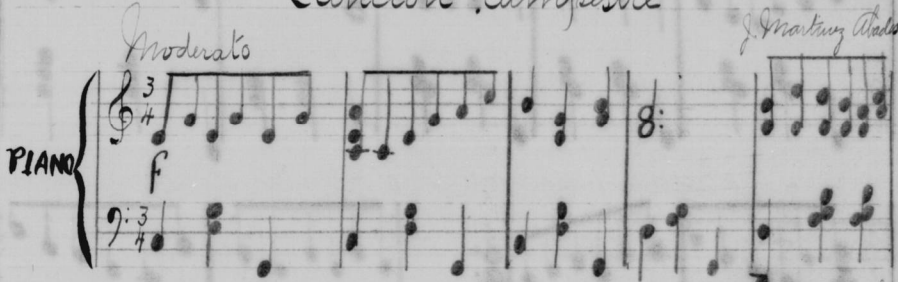
Palomita de amor

Canción campestre

J. Martínez Abad

Moderato

PIANO



U- na ni ña poe- cio- so mas zon- til y la
ma- ra que una flor de A- bil en una pa- lo mi- ta su- so por on- te no su- amó in fan-
til la a mu- ña, la ca- ri- ña y hoy que por la a- le- gre que con e- lla es tá
la que e- tan- to y tam- bié que sin su pa- lo- me vi- vir no po- dría —



ju na tar-de la pa - lo ma su lar - go que h' ten - dió pe - ro in a - ve de sa

pi - na que es la luce dan - do pis ra la que - es Pi - na lin - da que bus - ca - do tu pa - la - ma

*o.
ten ten*

nos con a fain no la lueque que mos ga - ras se la lle - va el gar - bin

cuando tu pre cis - se vi - na pa - la - mata se as dia - mor ten cui da do no te es

cuando con un gaso in lantrai dor *Piu mosso*

Mamula C. de Robledo
Escuela N.º 54 Cachrenta
Merendoza

4

FLOR DEL AIRE

Zamba

Introducción
Lento majestuoso

Handwritten musical score for 'Flor del Aire' Zamba. The score is written on five systems of grand staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The first system is marked 'Introducción Lento majestuoso' and 'p'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a 'DC' (Da Capo) marking.

Chaganeta